

One Voice Mixed Chorus presents



A concert of winter holiday
music from around the world.

December 19, 2015 • 3:00 pm & 7:30 pm

Sundin Hall, Hamline University
1531 Hewitt Ave, St. Paul MN 55104

December 20, 2015 • 3:00 pm

Ordway Concert Hall
345 Washington Ave, St. Paul MN 55102

All Performances

Dec. 20, only



www.OneVoiceMN.org
651.298.1954

ONE VOICE MINNESOTA'S LGBTQIA
MIXED CHORUS

Building community and creating social
change by raising our voices in song.

Jane Ramseyer Miller - Artistic Director

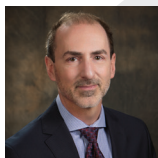
Mindy Eschedor - Accompanist

CHECKUPS ARE GOOD FOR YOUR FINANCIAL HEALTH

You have an annual physical to make sure you are healthy. What do you do to make sure you remain financially fit?

Once a year, you should have a thorough financial checkup. I specialize in thoughtful and unbiased investment guidance designed to keep your finances in shape.

Call today for more information or to schedule a consultation.



Wealth Architects, Inc.
Michael R. Vitale, CFP®, MBA
President

9800 Shelard Parkway
Suite 220
Plymouth, MN 55441
763.525.0001
michael.vitale@wealtharchitectsinc.com
www.wealtharchitectsinc.com



Securities offered through LPL Financial, member FINRA/SIPC. Investment advice offered through Investors Financial Group, LLC, a registered investment advisor. Investors Financial Group, LLC and Wealth Architects, Inc. are separate entities from LPL Financial.

WELCOME



FROM THE ARTISTIC DIRECTOR

In every culture of the world people mark the return of light with song, food and celebration. A Midnight Queer honors these varied cultures with music of Chanukah, Kwanzaa, Solstice, Diwali (the Hindu Festival of Lights), New Year's, MLK Day and Christmas. I am aware that in the weeks we rehearsed this music, serious acts of violence erupted in Paris, across the United States and here at home in north Minneapolis. It is my hope that our music and work as a chorus help to confront and challenge this violence and discrimination both world-wide and in our own city.

- Jane Ramseyer Miller

*"... if you get tired and fatigue sets in
Remember we are not quitters."*

- Andrea Jenkins



FROM THE EXECUTIVE DIRECTOR

Welcome to a holiday concert like no other. One of the things I appreciate most about One Voice is that we thrive on straying from the beaten path. We recently started taking our OUT in Our Schools program into middle schools. It's a pretty daunting challenge, talking to younger students about LGBTQ issues and engaging them with music. But the roots of bullying start young, and so we stepped up to the task and had a great time doing it. It is in this spirit that we present A Midnight Queer. First of all, this is fun, joyous music. But beyond that, it is music that explores a wide range of cultures, because building community and creating social change requires us to recognize and celebrate the other. It is not always comfortable, but it paves the way for a better future, which is, like I said, what One Voice thrives on. So I hope you learn something tonight, but I also hope you have lots of fun, because when we authentically engage with each other through music joy is abundant.

- Josh Wise

STATEMENT FROM THE ONE VOICE BOARD OF DIRECTORS

The Board of Directors of One Voice Mixed Chorus, on behalf of our members, stand in solidarity with Black Lives Matter, Minneapolis as they lead the fight to end institutional racism and oppression against people of color in our communities.

One Voice's mission is building community and creating social change by raising our voices in song. While our work has primarily focused on the LGBTQ community, we are acutely aware that a black, out (gay, trans, queer, etc.) person is at significantly more risk of violence than a white, out person. This is evidenced by the devastating swath of murders of transgender women of color this year alone.

Our mission extends to all who face oppression and discrimination within our communities. Therefore we must stand up and condemn racism as equally as we condemn homophobia and transphobia.

We strongly urge members and supporters of One Voice Mixed Chorus, as well as other community organizations, to stand in solidarity with Black Lives Matter and the peaceful protests in North Minneapolis, call for an end to violence within our community and provide personal support however they are able.

*'This will be our reply to violence: to make music more intensely, more beautifully,
more devotedly than ever before.'*

-Leonard Bernstein



One Voice Mixed Chorus is Minnesota's only lesbian, gay, bisexual, transgender, and straight allies (LGBTQA) chorus. Founded in 1988, One Voice has been **"building community and creating social change by raising our voices in song"** for over 27 years. Known for their musical excellence, diverse programming, innovative collaborations, and deep commitment to community outreach, One Voice is the largest LGBT chorus in North America with more than 125 singing members ranging from ages 17 to 77, and nearly 50 non-singing "Fifth Section" volunteers. Under the direction of Artistic Director Jane Ramseyer Miller, the award-winning chorus inspires transformation through passionate, vibrant, and creative performances at concerts, during Outreach Tours and through their pioneering OUT in Our Schools program, now in its 17th year. One Voice has performed for thousands of people throughout the Twin Cities, Greater Minnesota and beyond, and is described by Chorus America as **"one of the region's best ensembles."**

One Voice Mixed Chorus
732 Holly Avenue, Suite Q – Saint Paul, MN 55104-7125
651.298.1954 www.OneVoiceMN.org



One Voice Mixed Chorus is a member of GALA Choruses, a network of over 200 queer choruses across the world, with a mission of inspiring member choruses to change the world through song. Founded in 1982, GALA Choruses is the world's leading international choral association for gay, lesbian, bisexual, transgender, and allied choruses. For more information visit: www.GalaChoruses.org.

OUT in Our Schools

Since 1999, One Voice has tackled the problem of bullying and homophobia in our communities through our interactive OUT in Our Schools program. Over the years, we have collaborated with over 50 Minnesota middle and high schools to provide positive LGBT role models and quality music partnerships culminating in joint concerts with our chorus and students performing together. Through this unique program we also support educators and administrators at each participating school with their work building understanding and respect for all.



OVation is the portable version of One Voice—our a cappella ensemble of 12 singers that brings our music and message out into the community. OVation performs at 12 to 15 events annually at venues ranging from the Minnesota State Fair, Twin Cities Pride, places of worship, corporations, businesses, and more! For information on booking this talented and entertaining ensemble for your party, sacred service, business, wedding, coming-out party, birthday bash, or other event, email OVation@OneVoiceMN.org.



2016 CALENDAR HIGHLIGHTS

January 5, 2016

(Open rehearsal January 4)

Singer Auditions • evening by appointment

Unity Church Unitarian

732 Holly Avenue

Saint Paul, MN 55104

Ovation presents: The Love Show

March 6, 2016 • 3:00 pm

Mayflower United Church of Christ

106 E. Diamond Lake Road

Minneapolis, MN 55419

OUT In Our Schools

March 2016

Middle schools in west metro

Queer Thunder: with Mu Daiko Taiko drummers

April 16, 2016 • 7:30 pm and April 17, 2016 • 3:00 pm

Hopkins High School Auditorium

2400 Lindbergh Drive

Hopkins, MN 55305

Showtune Showdown

June 13, 2016 • 7:30 pm

Location TBD

GALA Choruses Festival

July 2-6, 2016

Denver, CO

For a complete performance schedule, volunteer and audition information, visit:
www.OneVoiceMN.org or call 651.298.1954

Artistic Staff



Jane Ramseyer Miller, Artistic Director

Jane Ramseyer Miller is in her 21st year as Artistic Director for One Voice and also serves as Artistic Director for GALA Choruses, a national association of LGBT choruses. She holds Masters in Choral Conducting from the University of Minnesota and a BA in Psychology from the University of Waterloo in Ontario, Canada. She enjoys creative community collaborations and has created choral music with The Women's Cancer Resource Center, Shakopee Women's Correctional Facility, In the Heart of the Beast, Kairos Dance Theatre, Mu Daiko, and Teens Rock the Mic among others. In 2008 she received the GALA Choruses Legacy Award for her conducting, innovative programming and commitment to community outreach. In 2010 she was awarded the ACDA VocalEssence Award for Creative Programming and the ACDA Minnesota Advocate for Choral Excellence (ACE) Award.



Mindy Eschedor, Accompanist

Mindy Eschedor is an active Twin Cities collaborative pianist whose engagements regularly include vocal coaching/accompanying, chamber music, and theater work. She has performed with such companies as the Ordway Center for Performing Arts, Nautilus Music-Theater, Guthrie Theater, Chanhassen Dinner Theatres, Interact Theatre, Theater in the Round, Skylark Opera, and Minneapolis Musical Theater. Mindy is a Music Director for Nautilus' Wesley Balk Opera/Music-Theater Institute, and a frequent artist on the Rough Cuts series. Mindy was Principal Staff Accompanist at MacPhail Center for Music from 1999-2010 and currently serves as choral accompanist at the University of St. Thomas and Robbinsdale Armstrong High School.



J. David Moore, OVation Ensemble Coach

Award-winning composer J. David Moore has had works performed and recorded all over the world, and is especially enamored with the romance of word and melody. He is a member of the Independent Music Publishers Cooperative, and publishes through his company Fresh Ayre Music. He is the founder and music director of The First Readings Project, a professional chamber choir founded to help assist composers in the development of new work. He was tenor section leader with the Dale Warland Singers, founded and directed two professional a cappella groups, taught composition at the St. Paul Conservatory and Valley City State University, and is Director of Music at Nativity Episcopal Church in Burnsville. He loves the work of Andy Goldsworthy, the books of Edward Gorey, and walking in the woods. He lives in Minneapolis with his wife Anna, two ferrets, and a Chihussell.

MEMBERS AND COMMITTEES

BOARD OF DIRECTORS

Paul Halvorson	CHAIR
Lee Silverstein	TREASURER
Elizabeth Vaught	SECRETARY
Tom Becker	MEMBER AT-LARGE
Justin Martin	MEMBER AT-LARGE
Sarah Olson	MEMBER AT-LARGE
James Roth	MEMBER AT-LARGE
Cal Vande Hoef	MEMBER AT-LARGE
Colleen Watson	MEMBER AT-LARGE
Abbey Martin	MEMBER AT-LARGE

Thank You to Our Committee Volunteers

We are fortunate to have many dedicated individuals who generously volunteer their time and skills in service to One Voice. Many thanks to each member of our board of directors and the following chorus committee chairs: Development – Colleen Watson, Finance – Julia Reed, Leadership & Governance – Justin Martin, Marketing – Dick Van Deusen, Membership & Diversity – Duane Dial, Music – Jane Ramseyer Miller, Human Resources – Mary Nienaber, and Production – Vicki Janisch-Tri.

Be the Change: Join Our Leadership Team!

We are seeking talented professionals who are passionate about One Voice's mission and music to join our leadership team as board and committee members. Contact Josh Wise at: ExecutiveDirector@OneVoiceMN.org (or) 651.298.1954.

Join One Voice on Stage!

Auditions for our 2015–2016 season will be held on January 5, 2016 at 7:00 pm by appointment. You can check us out at an open rehearsal the night before on January 4 at 7:00 pm. Sign up at the One Voice table in the lobby or call the office to receive more information. NOTE: This spring we have openings primarily for **Bass** singers. Our soprano, alto and tenor openings are very limited. One Voice rehearses on Monday nights. For a complete performance schedule, volunteer, and audition information visit www.OneVoiceMN.org or call 651-298-1954.

ONE VOICE MEMBERS

On Leave

* OVation Ensemble

♪ Section Music Leader

+ Section Representative

SOPRANO

Martha Bentley
Cathy Dalton
Judy Ferguson
Marisa Geisler ♪
Cheryl Hornstein
Tamarah Jackelen #
Vicki Janisch-Tri
Darcy Juhl
Cece Klueh
Rosemary Kosmatka
Anita McColley
Sarah McMahill
Marnie Milbert
Cecilia Miller
Sarah Olson #*
Carla Peck #
Steph Pederson
Eponine Post
Erika Rae
Ann Rixmann
Jennifer Root #
Liana Roux
Jane Sage
Emily Schmidt
Anna Schultz +*
Emily Smith
Gloria Vande Hoef *
Elizabeth Vaught #
Emily Weiss #

ALTO

Sharon Barnd
Danielle Boor
Sue Campbell
Beth Desotelle
Heather Elliott #
Cathy Geist
Ashley Hannahs *
Jennifer Heaton
Kelli Heckman
Sarah Henderson
Kate Lynn Hibbard *
Lynn Holden *
Rachel Hultman #+
Heidi Jensen
Robin Keck
Sherry Kruczek ♪
Lynne Larsen
Sherrie Luetgers
Dana Mardock
Abbey Martin
Karen Muleski
Hannah Myers #
Mary Nienaber
Saylem Olberg
Arthur Overvold
Sara Pecor
Lisette Schlosser
Kristen Schweiloch *
Judy Stein #
Allison Thielen
Tisha Van Haaften
Elaine Voboril #
Dee Vodicka #
Becky Warren
Audra Weier
Juliet Wilhelmi
Joan Wing

TENOR

Jeff Anderson
John Bagniewski
Sarah Bizek
Duane Dial +
Michael Dodson
Kerry Drew
Brian Geving
Erika Grossman
Paul Halvorson
Cate Hesser *
Katrina Johnson #
David Jones
Benjamin Lamb
Paul Pederson
Shari Pleiss
Ethan Pleshe
Alex Renshaw #
Jen Rivera #
Wayne Schneider *
JD Stocksett #
Colleen Watson
John Whalen
Austin Wiebe
Dennis Wu

BASS

Ron Brunk-Parker
Scott Burglechner
Joseph Fear
Luke Gagnon
James Gottfried
Steve Greenberg #
Allan Henden
AP Hopper ♪
Dennis Kearney
Andy Kedl

Jay Kurvers +
Dave McMahill
Jim Miller #*
Douglas Munro
Brendan O'Shea
Theo Park
Daniel Post #
Casey Rusco #
Lane Skalberg
Kevin Smieja
Nathan Stohlmann
Dick Van Deusen
Dutch Van Haaften *
Allan Warrior *
Chris Wogaman

FIFTH SECTION VOLUNTEERS

Britt Abel
Linda Alton
Betsy Bailey
Britta Bauer
Barbara Beers
Anthony Beerswing
Linda Bias
Beth Blick
Marietta Booth
Suzanne Born
Julian Bowers
Anna Brenk
Alexander Broughton
Lisa Brownstein
Natasha Burtlechner
Will Burtlechner
Barb Carter
Theresa Cherubini
Hannah Davis
Jacob Devine

Andres Di Geronimo
Jessica Dowell
Karen Evans
Anna Garnaas Halvorson
Nicole Gibas
Karen Grosland
Brad Hanson
Joe Harriman
Jennifer Hatfield
Cyndi Hopper
Laurie Jones
Nicholas Kay
Gary Kelsey
Heather Kidd
Ginger Kranz
Nathan Kuklinski
Noah Kuklinski
Wayne Kuklinski
Robin Kutz
Betsy Lee
Evan Lindquist
Russ Lovaasen
Shay Mackay
Sharon McDonald
Marilyn Merritt
Jeanne Morgan
Randy Okan
Sarah Olson
Stephanie Peck
Mickey Pedina
Natalie Peterson
Paul Petrella
Anthony Pierce
Julia Reed
Elizabeth Reid
Joe Rine
Miguel Rivas

Marjorie Sigel
Ned Smith
Marcella Spears
Dennis Still
Kaylie Tully
Linda Tully
Cathie Vandanacker
Anita Wheeler
Linda Wiecher

COMMUNITY SINGERS:

Katherine Barton
Barbara Beacham
Anthony Beerswing
Anita Bradshaw
Wanda Brown
Elaine Campbell
Haddayr Copley-Woods
Thaine Dirks
Kim Frazier
Brenda Gagnon
Phyllis Goldin
Edith Gonzalez
Karla Heaton
Mark Jungmann
Courtney Knoll
Ray Makeever
Isabel Miller
Betty Perry
Jen Rivera
Marjorie Sigel
Nancy Veverka
Elaine Voboril
Dee Vodicka
Athena Wilson
Mary Wilson

Winter Holidays Honored In This Concert

DIWALI, the five-day festival of lights, is an ancient festival celebrated by Hindus, Jains, Buddhists, and Sikhs around the world. During Diwali, originally a harvest festival, families fill clay saucers with lighted oil and place them in windows and along roads and streams. The lights guide Lakshmi, the Hindu goddess of prosperity, to each home.

CHANUKAH commemorates the rededication of the Second Temple in Jerusalem at the time of the Maccabean revolt against the Greeks in the second century BCE. Jews around the world recount the miracle of the holy Temple oil that was sufficient for only a single day, yet burned brightly for eight days. Chanukah is a time to celebrate light and the various miracles around us.

WINTER SOLSTICE, an ancient celebration also known as Yule, is celebrated by Pagans across the world. Falling usually on December 21 – the shortest day of the year – Solstice was celebrated by the Druids (Celtic priests) in Britain long before the arrival of Christianity. Druids also began the tradition of gift-giving, mistletoe and the yule log, which was lit to banish evil spirits and bring luck for the coming year. These customs are still followed today and many have been incorporated into the Christian and secular celebrations of Christmas.

CHRISTMAS (meaning "Christ's Mass") commemorates the birth of Jesus Christ celebrated generally on December 25, however the original date in Eastern Christianity was January 6 to correspond with Epiphany. A feast central to the Christian liturgical year, it closes the Advent season and initiates the twelve days of Christmastide. Customs associated with Christmas are a mix of pre-Christian and secular origins. Modern customs include gift giving, caroling, exchange of cards, church celebrations, food and decorations such as trees, lights, nativity scenes, garlands, wreaths, and mistletoe.

KWANZAA has its roots in the black nationalist movement of the 1960s, and was established to help African-Americans reconnect with their African cultural and historical heritage by uniting in meditation and the study of African traditions. A week-long celebration, Kwanzaa is observed from December 26 to January 1 culminating in a feast and gift-giving. Kwanzaa has seven core principles (Nguzo Saba) outlined in the song text for Seven Principles.

NEW YEAR'S DAY was likely first celebrated in Mesopotamia (Iraq) as early as 2000 BC. The Romans dedicated New Year's Day to Janus, the pagan god of gates, doors, and beginnings, for whom the first month of the year, January, is also named. In the Middle Ages dates in March coinciding with the March Equinox, the Annunciation of Jesus, or other Christian feasts were used as the first day of the new year. Most nations of Western Europe officially adopted January 1 as New Year's Day around the time they adopted the Gregorian Calendar.

MARTIN LUTHER KING JR. DAY is an American federal holiday marking the birthday of Dr. Martin Luther King Jr. King, the chief spokesperson for nonviolent activism during the civil rights movement. The campaign for a federal holiday in King's honor began soon after his assassination in 1968. After initially opposing the law, President Ronald Reagan signed the holiday into law in 1983. Initially, some states resisted observing the holiday by using alternative names or combining it with other holidays. It was officially observed in all 50 states for the first time in 2000.

**If you think that there's an important difference
between a Muslim and a Jew
and a Christian and a Buddhist
and a Hindu and a Shamanist,
then you're making a division
between your heart
— what you love with —
and your ability to act in the world.**

**Let the beauty we love be what we do.
There are hundreds of ways to kneel and kiss the ground.**

— Jalāl ad-Dīn Muḥammad Rūmī

CONCERT PROGRAM

SET ONE

A MIDNIGHT Queer

Please turn off cell phones and other electronic devices that make noise. No photos or video allowed during the performance. Thank you!

Calling the Four Directions

Sharon Day

Light and Darkness

Anonymous round

O Magnum Mysterium

A 14th century double-choir Christmas motet honoring the mystery and wonder of Jesus' birth.

Music and lyrics by Giovanni Gabrieli

*O great mystery,
and wonderful sacrament,
that animals should see the new-born Lord,
lying in a manger!
Blessed is the Virgin whose womb
was worthy to bear Christ the Lord.
Alleluia!*

A Requiem for the Queers

Andrea Jenkins

Coming Out On Christmas

Music and lyrics by Craig Sturgis

Arr. by Dean Johnson

*Be Careful, Don't Tear the Paper

For those loved ones who can't throw anything away!

Music traditional, lyrics by Jean Sramek

Arr. J. David Ostenso Moore

Winter Song

Music and lyrics by Sara Bareilles and Ingrid Michaelson

Arr. Mac Huff

Solos: Anita McColley, Austin Wiebe

Assistant Director: Kelli Heckman

For One Who Tends Gardens

Andrea Jenkins

Wassail Song

Traditional carol

Music by Ralph Vaughan Williams

Ramailo Nepali Tihar (Nepali Festival Songs)

Traditional melodies and lyrics from Diwali, the five-day Hindu festival of lights

Arr. by Virgil Sequeira

Solo: Jay Kurvers

Winds Through the Olive Trees

Music by Linda Kachelmeier

Text anonymous 16th C Gascon

*Ocho Kandelikas

This unique Chanukah song comes from the Sephardic tradition audible in the Spanish influences and dance rhythms.

Music and lyrics by Flory Jagoda

Arr. Jay Kawarsky

Solo: Kristen Schweiloch

*Beautiful Chanukah is here, eight candles for me.
One candle, two candles, three candles, four candles,
Five candles, six candles, seven candles,
Eight candles for me.
I will eat the little pies with almonds and honey.
I will give many parties with happiness and pleasure*

Glory

Honoring Dr. Martin Luther King Jr. Day, from the movie "Selma."

Music and lyrics by John Stephens,
Lonnie Lynn and Che Smith
Arr. Mark Brymer
Solos: David Jones, Andrea Jenkins

Black Day

Andrea Jenkins

***Jingle Bells Hallelujah Chorus**

Music and lyrics by G.F. Handel and
James Pierpont, Arr. by Johnathan Miller

INTERMISSION

Keep the Fire

Music and lyrics by B.J. Brown

Solstice: Friendship Dance

Music by Tim Sarsany

*Based on a Native American dance representing
friendship and the flow of the human spirit to
reconnect with the energy of Mother Earth through the
beat of the drum. The text is "vocables" that have no
specific translation but are shared across tribes.*

Solstice Dreams

Andrea Jenkins

The Wild Song

Music and lyrics by Michael McGlynn
Performed by OVation
Solo: Ashley Hannahs, Sarah Olson, Gloria Vande Hoef

Ding-a Ding-a Ding

Music and lyrics by Greg Gilpin
Performed by OVation

SET TWO

Throw the Yule Log on Uncle John

P.D.Q. Bach (1807-1742)?
Assistant Director: Kelli Heckman

Haiku Inspired by my Seasonal Affective Disorder

By Lindsey Finn
Readers: Ron Brunk-Parker, Dick Van Deusen

Deck the Halls

Traditional solstice carol
Arr. by Francisco Núñez and Jim Papoulis

On with the Snow

Traditional
Arr. by Douglas Wagner

Haiku Inspired by my Seasonal Affective Disorder

By Lindsey Finn
Reader: Austin Wiebe

Sun Songs

Audience sing-along – lyrics on page 12

The Twelve Days of Christmas

Traditional – lyrics on page 12

***Auld Lang Syne**

Traditional, arr. by Mark Sirett
Solo: Saylem Olberg

We are not Quitters

Andrea Jenkins

***Seven Principles**

Honoring the holiday of Kwanzaa
Music and lyrics by Bernice Johnson Reagon
Arr. by Jane Ramseyer Miller

*Umoja - Unity that brings us together
Kujichagalia - We will determine who we are
Ujima - Working and building our union
Ujamaa - We'll spend our money wisely
Nia - We know the purpose of our lives
Kuumba - All that we touch is more beautiful
Imani - We believe that we can*

**Available on One Voice's new CD, A Midnight Queer, on sale in the lobby!*

Sing Along Lyrics

Sun Songs

The sun will come out tomorrow
Bet your bottom dollar that tomorrow there'll be sun.
Just thinkin' about tomorrow
Clears away the cobwebs and the sorrow
'til there's none.
When I'm stuck with a day that's grey and lonely
I just stick up my chin and grin and say:

Here comes the sun - doo 'n doo doo
Here comes the sun and I say, "it's all right."

Little darlin' its been a Minnesota winter.
Little darlin' it feels like years since it's been here.
Here comes the sun - doo 'n doo doo
Here comes the sun and I say, "it's all right."
Sun, sun, sun - here it comes.

Let the sunshine, let the sunshine in,
The sunshine in!

"Haiku Inspired by my Seasonal Affective Disorder" used with permission from Lindsey Finn, www.lindseymfinn.com
Andrea Jenkin's poetry is from her newly released collection of Poems titled, "The T is not Silent."

12 Days of Christmas

A partridge in a pear tree
2 turtledoves
3 French hens
4 calling birds
5 gold rings
6 geese a-laying
7 swans a-swimming
8 maids a-milking
9 ladies dancing
10 lords a-leaping
11 pipers piping
12 drummers drumming

TAKE ONE VOICE HOME WITH YOU!

One Voice recordings are on sale in the lobby. Support the chorus and take home a CD!
Or, download any of the One Voice recordings at www.OneVoiceMN.org or i-Tunes.



Guest Artist



Andrea Jenkins is a poet, writer and multimedia visual and performance artist. She has been a part of the Twin Cities' poetry community for years, earning awards, fellowships and commissions during that time and serves on the boards of OutFront Minnesota, Forecast Public Art, and SMARTS. She has one beautiful daughter, Nia, and an equally beautiful granddaughter, Aniyah. Andrea co-curates Intermedia Arts' Queer Voices Reading Series with John Medeiros. In 2010, Andrea was selected to be a Naked Stages Fellow, supported by the Jerome Foundation, to produce a one-woman show loosely based on her manuscript *Black Pearl*. She was also a 2010 Intermedia Arts VERVE grant recipient for spoken word poetry. She was recently hired by the Tretter Archive to direct a queer oral history project and just published a collection of her poems called, "The T is Not Silent" on sale in the lobby.

ONE VOICE PERSONNEL

ARTISTIC DIRECTOR
EXECUTIVE DIRECTOR
ACCOMPANIST
ASSISTANT DIRECTOR
OVATION ENSEMBLE COACH
OPERATIONS & COMMUNICATIONS
OFFICE ASSISTANT
AD SALES
BOOKKEEPER
EDITOR — ONE VOICE NEWS
GRAPHIC DESIGN
MUSIC LIBRARIAN
REHEARSAL RECORDINGS

Jane Ramseyer Miller
Josh Wise
Mindy Eschedor
Kelli Heckman
J. David Moore
Rocky Jones
Jen Rivera
Dick Van Deusen, Josh Wise
John Whalen
Rocky Jones
Tony Horning
Martha Bentley
Paul Pederson

ARTISTS

FLUTE
PERCUSSION
LADINO PRONUNCIATION COACH
NEPALI PRONUNCIATION COACHES
SCOTTISH PRONUNCIATION COACH
SPOKEN WORD COACH

Danielle Boor
Sarah Johnson, Sharon Day
David Harris (Ocho Kandelikas)
Pallabi Gurung, Virgil Sequeira
(Ramailo Nepali Tihar)
Katherine Grant (Auld Lang Syne)
Kate Lynn Hibbard

OVATION

Ashley Hannahs, Cate Hesser, Kate Lynn Hibbard, Lynn Holden, Heidi Jensen, Jim Miller, Sarah Olson, Wayne Schneider, Anna Schultz, Kristen Schweiloch, Dutch Van Haaften, Gloria Vande Hoef, Allan Warrior

WINTER SONG ENSEMBLE

Danielle Boor, Ron Brunk--Parker, Scott Burtlechner, Kerry Drew, Luke Gagnon, Marisa Geisler, James Gottfried, Cate Hesser, Vicki Janisch-Tri, Darcy Juhl, Robin Keck, Jay Kurvers, Anita McColley, Jim Miller, Saylem Olberg, Liana Roux, Gloria Vande Hoef, Becky Warren, Austin Wiebe. Conducted by Kelli Heckman

CONCERT PERSONNEL

PRODUCTION MANAGER
STAGE ASSISTANTS

Anne Hodson
Karen Evans,
Sarah Ann Post,
Cathie Vandanaeker
Stephen Medicott
Jennifer Dunnam
Rocky Jones
Jen Rivera
Ann Rixmann
Randy Okan

ASL INTERPRETER
BRAILLE PROGRAMS
FRONT OF HOUSE MANAGER
PROGRAM COORDINATOR
COOKIE MONSTER
RECEPTION COORDINATOR

MAJOR DONORS & SPONSORS

FOUNDATION & GRANT SUPPORT

Bank of America
Classical MPR – Radio Sponsor
Cornerstone Copy Center
Community Shares Minnesota
General Mills Foundation
GiveMN.org
James B. Linsmayer Foundation
John S. and James L. Knight Foundation
Metropolitan Regional Arts Council (MRAC)*
Minnesota State Arts Board*
Securian Financial
St. Paul Cultural STAR Program
Stagetime Productions
The F.R. Bigelow Foundation
United Arts Fund
Unity Church Unitarian

*This activity is funded, in part, by appropriations from the Minnesota State Legislature with money from the State's general fund, and its arts and cultural heritage fund that was created by a vote of the people of Minnesota on November 4, 2008.

MAJOR DONORS

THE CRESCENDO SOCIETY

In April 2006, One Voice inaugurated a multi-year giving society to ensure ongoing financial support for our mission-based, social justice-focused work. We are grateful to our exceptional donors who pledged at least \$1,000 per year for five years.

THE CRESCENDO SOCIETY MAJOR DONORS

December 1, 2014 thru December 1, 2015

Anonymous
Tom Becker and Kyle Kossol
Sandra Brau
Ronald and Charles Brunk-Parker
Donna Doiron
Chris and Marisa Geisler
Thomas and Diane Haines
Sarah Henderson & Jolynn Nelson
Katrina Johnson and Anita Wheeler
Tim Kanaley
Jon and Lisa Lewis
Marnie Milbert and Elaine Voboril
Sarah and Jeff Olson
Shannon Pierce and Rachael Kroog
John Sullivan
John Whalen

PLANNED GIVING

In 2008, One Voice launched a program to honor those who have left One Voice a legacy gift in their wills or estate plans in support of our mission of building community and creating social change. Thank you to the following individuals:

Sharon Barnd
Donna Doiron
Charlene Greenwald and Darcy Rowe
Jane Ramseyer Miller
Carla Peck
Paul Petrella
Lisette Schlosser
Colleen Kay Watson
John Whalen

If you have already named One Voice as a beneficiary in your estate plans, or are considering such a gift, please contact Josh Wise at 651.298.1954 or ExecutiveDirector@OneVoiceMN.org. Thank you for your generosity.

DYNAMIC DONORS

Donations received from December 1, 2014 thru December 1, 2015

One Voice Mixed Chorus relies on the generous gifts of individuals whose hopes and dreams complement our mission. We offer our profound gratitude to the following supporters:

Fortissimo — \$2,500 & Above

Tom Becker and Kyle Kossol
Mairi Doerr
Donna Doiron
Paul Halverson
Sharon McDonald
Mary McDougall and Colleen Watson
John Sullivan

Forte — \$1,000 To \$2,499

Suzanne Born and Carol Cummins
Dan Brennenstuhl and Lane Skalberg
Andrew Furco and David Walker
Chris and Marisa Geisler
Thomas and Diane Haines
Katrina Johnson and Anita Wheeler
Tim Kanaley
Dennis Kearney and Randy Okan
Robert Kurvers
Jonathan and Lisa Lewis
Jennifer Martin
Marnie Milbert and Elaine Voboril
Sarah and Jeff Olson
Matthew Peak and Spencer Putney
Carla and Stephanie Peck
Betty Perry
Shannon Pierce and Rachael Kroog
Lawrence Stephenson and Allison Thiel
John Sokalski and Cheryl Laurent
Gloria and Cal Vande Hoef
John Whalen

Mezzo Forte — \$250 to \$999

Anonymous
Susan Albrecht and Nancy Desmond
DooDee Backstrom
John Bagniewski and Brad Hanson
Frederic Baudat
Mark Baumgartner and Paul Olson
Peg Bauwens and Lisette Schlosser
Ronald and Charles Brunk-Parker
Robert Carlson
Dennis Christian and Theo Park
Maria Flynn Conway
Craig Coogan
Jill Dawe and Sarah Johnson
Laurie Dickinson and Cate Hesser
John Edgerton and Heidi Gesell
Barbara and Woodrow Edstrom
Robert and Janne Eller-Isaacs
Lee and Susan Fisher Miller
Loren and LeEtta Flicker
Brenda and David Gagnon
Dawn Gelle and Amy Gabriel
W.D. Gray
Keith Grennier
Melissa Harl
Kelley Harness
Nancy and Darwin Hauser
Sarah Henderson and Jolynn Nelson
Al and Alice Holst
Lousene Hoppe
Rachel Hultman and Matthew Mayfield
Bruce Johnson
Gary Kelsey and Kevin Smieja
Anne and Larry Klueh
Linda Kotilinek and Mary Warne
Scott Kvigne
Carolee Lindsey and Darolyn Gray
Jeffrey Lotz
Jane Ramseyer Miller and Susan Haugh
William and Phyllis Miller
Paul and Steph Pederson
Paul Petrella and Ed Fisher
Shari Pleiss
Julia Reed
Sally Schlosser
Nathan Stohlmann and Jennifer Heaton
Mary Thomas
Jerry Tri and Vicki Janisch-Tri
Eleanore Troxel

Dick Van Deusen and Marjorie Sigel
David and Ruth Waterbury

Mezzo Piano — \$100 to \$249

Eric Alland and Katherine Murphy
Barbara Anderson
Elizabeth Andress
Annelise Allan and Pamela Vermeer
Jennifer Arlen
Dorothy Barnes-Griswold
Jill Barnes
James and Carol Bauer
John Becker
Lesley Blicher
Robyn Bishop
Jeri Boisvert
Meredith Boo and Amy Schmidt
Wanda Brown and Phyllis Goldin
Scott Brush
John Buchholz
Russ Bursch and Lee Mauk
Susan Campbell and Minda Garcai
Judy Cooper
Sally and Leigh Countryman
Xander and Nathan Croner
Julie Haight Curran
Barbara Daiker
Catherine and Stuart Dalton
James Davies
Anita Dinerstein
Jeanine Dorfman
Peg Duenow
Victoria and Heather Elliott
Karen Evans and Betsy Lee
Don Fancher
Erika Fields
Hal Freshley
Rick Frisch and Rob Wallace
Christian Fritzberg and John Glover
Joan Gacki
Robert Garrett
Vicki Lee Geisler
Michael Gilligan and Deanna Lackaff
Norman Goldberg
James and Jason Gottfried
Kenneth and Ellen Green
Jeff and Joyce Greene
Steve Greenberg

Charlene Greenwald and Darcy Rowe
Paul Halvorson
Jim and Jean Hartman
Patricia Hague and Barbara Merrill
Stephen Harper and Elizabeth Alexander
Russ Heuckendorf
LeRoy and Jane Horn
Ann Eaton Johnson
Nancy Kachel
Iris Karow
Maureen Kostial
Jay Kurvers
Ann Leviton
Janet Liechty
Richard and Juanita Luis
Phillip Lund and Julia Reimer
Ray Makeever and Linda Breitag
Michael Marcotte
Timothy Martin
Linda McCormick
John and Kimberly McDevitt
Linda McDougal and Darcy Juhl
David and Jane McMahon
Barbara Memory
Lane and Barbara Meyer-Reed
Cecilia Miller and Robin Keck
Polly Munts
John Myers
Andrea and Paula Northwood
Glenn Olson
Travis Osborne
Robert Owens
Philip Park
Susan Perkins
Richard Reynen and Harlan Verke
Jen Rivera
Debra and Dick Rohla
Helen Rohrich
Susan Rostkoski
Jay and Karen Rusthoven
Jane Sage
Patricia and Marcus Sampson
Ramona Scarpace and Georgianna Smith
Kristen Schweiloch
Sharon Sechrist
Arden and Meribeth Shank
Daniel Shoemaker

Wayne Smith
Joseph Stanley and Lori Zook-Stanley
Terry and Marylou Steeden
Judy Stein
Karen and John Stith
Laurie Stroope
Charlotte Sullivan and Tara Bauer
Paul Sundquist
Evie and John Tanner
Robert Teerink
Carl and Gretchen Valdez
Cathie and Nico Vandanacker
Elizabeth Vaught
Earl Ward
Wayne Weinhold
William G. Westall and Clarice Westall
Richard and Sandra Westby
Josh Wise
Brian Wollum
Betty Youngman
Louise Ziegle

Piano — \$5 to \$99

Gregory Allen
Paul Amundson
Beth and Ben Andert
Jan Arleth and Kate Lynn Hibbard
Linda Askegaard
Bruce Ause
Lori and Hadley Bakker
Katherine Barton
Dan Baseman and Ray Ottman
Barbara Beers and Joan Wing
Ruth Birkholz
Frank Bliss
Paul Blom and Robert White
Danielle Boor and Kelli Heckman
Richard Bruxvoort-Colligan
Danette Buskovich
Don Carlson
Juan Chanco
John Cody
Jeanne Cornish
Ernest and Beth Cutting
John Dawson
Shauna Dee

Conrad Defiebre and Dianne O'Donnell
Anna Dennis and Karen Wiebe
Pamela Dexter
Michael Dodson
W. Lee Domenick
Dan Donkers
Ron Dubis
Sandra Ecklein
Suzanne Elwell
Erik Emro
Kirsten Ford
Rob Fulton
Marilyn Garwood
Cathy Geist and Carol Schoenecker
Karen and Bob Gerdes
Brian Geving
Chad Giefer
Jennifer Hayes
Ruth Halvorson
Paula Hemming
Allan Henden and Alan Scott
Theresa Herman
Gerald Hoffman
Clifford Huff
Tricia Hummel
Laura James and Chris Oylor
Heidi Jensen and Bruce Bailey
Charles Johnson
Jerry Evan Kelley and Robert Winters
Matthew Krueger
Adam Kukuk
Ann and Bill Lanoue
Charles Larson
Marjean Leary
Steven Levy
Daniel Lintin
Katie Lipe
Ronald Loen and David Seed
Justin Martin
Darrin and Michelle Maxwell
Donald McCall and Thomas Richardson
Brian and Liz McCleary
Ellen Merlin
Jim and Robin Miller
Alex Muleski
Nicole and Curt Navratil
Troy Nelson
Sally Newbury

Patricia Nickels
Mary Nienaber
Wendy Niesen
Jonathan Nye
Don and Elizabeth Oberdorfer
Ernesto Ortega and Gordon Rausch
Ruth Otto
Sandra Overland
Anne Peek
Kris Perry
Sari Plumb
Daniel Post
Sarah Ann Post
Deborah Rasmussen and Gretchen Roesler
Nancy Rowland
Stephen Schacht
Wayne Scheffel
Theron Shotley
Diane Schowalter
Suzanne Schwartz
Rachel Simons
Linda Joyce Smith
Ronald Snell
Henry and Kathleen Sorenson
Frank and Barbara Squadrito
Kimberly Sueoka
Janet Thayer
Carol Thomas
Eric Trosdahl
Michele Vance
Nancy Veverka
John and Dee Vodicka
Rosey Vogan
Ellen Vondrashek
Wayne Walther
Hermann and Susan Weinlick
Ardis Wexler
Myrna Weyer
Molly Wilbur-Cohen
Cecilia Wirth
Linda Wisdorf
Mitchell Wittenberg
Janice Woodward
Angela Woosley
Doug Yoder
Stephen Yoemans

Every effort has been made to ensure the accuracy of these lists. If your name has been inadvertently omitted or incorrectly listed, please accept our sincere apologies and contact Rocky Jones at: 651.298.1954 or Operations@OneVoiceMN.org.

SPECIAL TRIBUTE DONATIONS

We are grateful for the gifts we receive from generous supporters given in honor or remembrance of friends or family. The following special gifts were received between December 1, 2014 and December 1, 2015.

Donation

Barbara Memory
Sarah Henderson & Jolynn Nelson, Carolee
Lindsey & Darolyn Gray, Patricia Nickels
Chad Giefer, Troy Nelson
Darrin and Michelle Maxwell
Donna Doiron
Doug Yoder
Ellen Vondrashek
Evie and John Tanner
Jennifer Hayes
Jerry Tri and Vicki Janisch-Tri
Karen and Bob Gerdes
Kristen Schweiloch
Laura James & Chris Oylo
Norman Goldberg
Paul Amundson
Rachel Simons
Richard Bruxvoort-Colligan
Robyn Bishop
Wendy Niesen
Xander and Nathan Croner
Jerry Tri & Vicki Janisch-Tri
Tom Becker and Kyle Kossol
Donna Doiron, Marnie Milbert & Elaine
Voboril, Paul & Steph Pederson
Frederic Baudat
Eric Alland & Katherine Murphy, Mairi Doerr
Michael Gilligan & Deanna Lackaff, Patricia Hague &
Barbara Merrill, Gary Kelsey & Kevin Smieja, William &
Phyllis Miller, Ronald Snell, Laurie Stroope, Jerry Tri &
Vicki Janisch-Tri, John Whalen

Donation

Carla and Stephanie Peck
Donna Doiron
Henry and Kathleen Sorenson
Jim and Robin Miller
John Sokalski and Cheryl Laurent
Robert Teerink
Wayne Smith

In Honor of...

Mary McDougal
James Gottfried's 45th Birthday

James Gottfried
Scott Burglechner and Britt Abel
One Voice - for all you do in support of our community
Heidi Jensen
Cathy Geist
Phyllis Goldin and Wanda Brown
All the founding members of One Voice
The marriage of Anne Hodson and Rachel Syverson
Sarah Olson and all the wonderful members of OV
Knight Arts Challenge
Sarah Ann Estey
Paul Petrella
Those who stand up for kids
Dick Van Deusen-- rock on Dadick!!!
Gender Unchecked concert - wish we could have been there!
Justin Martin
Justin Martin & Brian Wollum
Theo Park & Dennis Christian
Jane Ramseyer Miller & Susan Haugh
Jane Ramseyer Miller and OUT in Our Schools
Jane's 20 years of amazing accomplishments - Congratulations!

"The Jane Fund"
Jane Ramseyer Miller

In Memory of...

Paul Shelton
Mathew Shepard
Kathy Skalberg
Johnnie Sherman
Winford Moore
Dear friends who have gone before
Deborah Rasmussen for her loyalty & love of One Voice



Cummings, Keegan & Co., P.L.L.P.
Certified Public Accountants and Business Advisors

Carolee A. Lindsey, CPA
Partner
clindsey@ckco-cpa.com

600 South Highway 169, Suite 1625
St. Louis Park, MN 55426

Phone: (952) 345-2500
Fax: (952) 345-2566

AM950radio.com



AM950radio.com

THE LOVE SHOW

Featuring OVation
an A Capella ensemble of OneVoice Mixed Chorus

♥ March 6, 2016 ♥
3:00 PM

Mayflower Church
106 Diamond Lake Rd E,
Minneapolis, MN 55419

MINNESOTA'S LGBT
ONEVOICE
MIXED CHORUS

Building community and making social
change by raising our voices in song



♥ 612.298.1954

♥ OneVoiceMN.org



Shannon Pierce,
Event Producer,
and the Stagetime Team

Stagetime
Productions



952-835-1218 office
763-360-7750 cell
www.stagetimeproductions.com

Producing nonprofit galas, events and conferences



alzheimer's 
association





Visit a Reconciling United Methodist congregation.

These are safe congregations that welcome GLBTQ persons and allies into the life of the congregation.

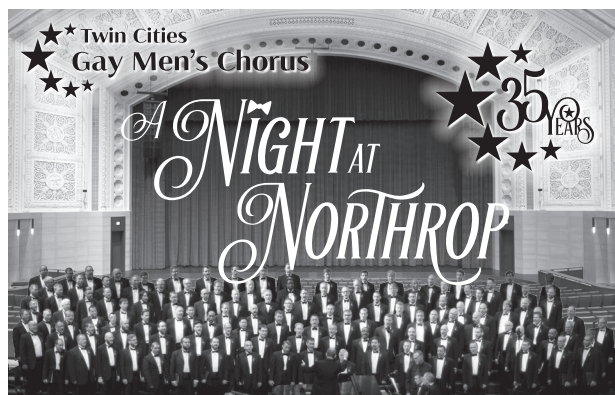
www.mnrcumc.org



SPECS \$50 OFF
 APPEAL any complete pair of glasses with this ad
 Exp. 3/31/2016

844 Grand Ave St. Paul • 651.291.5150
 (Just east of Victoria) Hours: M-F 10am-6pm • Sat. 10am-3pm

 **Like us on Facebook!**



35th Season Concert Event • Saturday • April 2, 2016 • 8pm

Celebrate our 35th anniversary with us at this one night only concert event at Northrop!

U of M Tickets & Events:
612-624-2345 or tickets.umn.edu
 Adults: \$25-\$53 • 12 & Under: 50% off

Chorus: 612-339-7664 • tcgmc.org JOIN THE CONVERSATION   

The mission of Unity Church is to engage people in a free and inclusive religious community that encourages lives of...



Integrity
 Service
 and
 Joy

All are welcome!

Unity Church-Unitarian
www.unityunitarian.org • 651-228-1456
 733 Portland Avenue, St. Paul MN 55104

A taproom & brewery with a coffee shop feel.



...a different place to have a beer.
Music | Poetry | Comedy | Games
and local art space.

Sidhe BREWING COMPANY

"Brewed by Women, Loved by All"



652 JENKS AVE | ST PAUL, MN 55106 | SIDHEBREWING.COM

HOURS: WE 6-10 | TH-FR 4-11 | SA 12-11 | SU 11-7

(WE FILL ANY GROWLER | ARTWORK ON DISPLAY IS AVAILABLE FOR SALE)

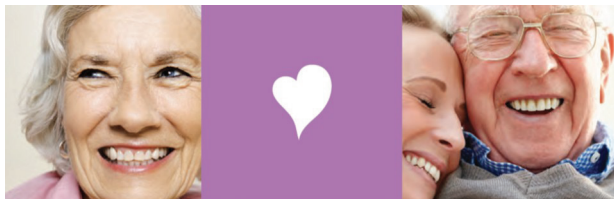


THE BEST LIFE POSSIBLE FOR YOUR ^{chosen}FAMILY

STAY at home to do the things you love

CONTROL how much home care you need...
errands, medication help, meal preparation,
everyday chores, bathing, grooming, memory
care, private nursing care

SUPPORT businesses owned and operated by
One Voice families



Com**For**Care 
HOME CARE

952.767.1687

scott@comforcare.com

comforcare.com/twin-cities-care

PHILIPS
Lifeline
Locally Serviced



ComForCare Uses Training to Serve
Preparing Our Caregivers
To Better Serve Our
Twin Cities LGBT Aging Community



**THANKS!!
ONE VOICE
FOR 28 YEARS
OF GREAT
MUSIC!**



Olympic Painters | 612.770.3535 | OlympicPainters.com

Since 1981

CORNERSTONE
C O P Y C E N T E R

**Printing
Design
Bindery
Mail Service**

the Cornerstone Difference...

T E A M W O R K

BURNSVILLE

952.891.8700

13775 Frontier Court

Burnsville, MN 55337

LAKEVILLE

952.232.0550

20776 Holyoke Ave

Lakeville, MN 55044



www.cornerstonecopy.com | www.focusinpix.com

Be a part of the difference
EXPERIENCE CORNERSTONE

ONE VOICE MIXED CHORUS

presents

QUEER THUNDER

FEATURING TAIKO DRUMMERS FROM MU DAIKO



ONE VOICE MINNESOTA'S LGBTQ+
MIXED CHORUS

Building community and creating social change by raising our voices in song.

APRIL 16, 2016 • 7:30 pm
APRIL 17, 2016 • 3:00 pm

HOPKINS HIGH SCHOOL AUDITORIUM
2400 LINDBERGH DRIVE
HOPKINS, MN 55305

www.OneVoiceMN.org
651.298.1954